

Carsten Hjorth Pedersen

ما هو الأفضل لأطفالنا؟ عن التربية في الدانمرك.

Hvad er bedst for børnene?

Om at opdrage børn i Danmark



Kristent Pædagogisk Institut

محتويات الكتيب

Indhold

تعريف الكتيب	3	Præsentation af hæftet
الفصل الاول. الأهل يتمنون الأفضل لأولادهم	5	1 Forældre vil deres børn det bedste
كيفية تربية الأولاد في الدنمرك	6	Børneopdragelse i Danmark
الرقابة الأبوية و اتخاذ القرارات الذاتية	8	Forældrekontrol og selvkontrol
الفصل الثاني . السلطة السليمة	12	2 At være en sund autoritet
الحب, التواصل و الاهتمام	14	Kærlighed, kontakt og opmærksomhed
الحدود, القواعد والإجراءات الروتينية	16	Rammer, regler og rutiner
الثناء(المدح), التوجيه و التفريق أو الإبعاد	18	Ros, vejledning og afledning
الفصل الثالث .صراحة الأهل تعطي الأطفال الراحة	21	3 Tydelige forældre giver trygge børn
التحذير, المتطلبات و التنبيه(الانتقاد)	21	Formaning, krav og kritik
التوبيخ و النتائج التابعة (ما يتبع المشاكل من تأثيرات)	23	Skældud og konsekvens
-ماذا أفعل عندما لا يستمع طفلي لما أقوله؟	24	Når børn er ulydige
الفصل الرابع. المراهقين و الأطفال الكبار	27	4 Om teenagere og voksne børn
الفصل الخامس . أن تكون رجلاً و أباً	32	5 At være mand og far
أبعد هاتفك المحمول و كن حاضراً	33	Læg mobiltelefonen væk og vær nærværende
الفصل السادس. التربية المسيحية	35	6 Kristen børneopdragelse
قائمة بعض الروابط ذات الصلة	38	Relevante links
عن الكاتب	39	Om forfatteren

Præsentation af hæftet

Dette hæfte er skrevet til forældre, der kommer fra et andet land og skal opdrage børn i Danmark. Det kan nemlig være en udfordring. For der er stor forskel på, hvordan man opdrager børn fra den ene kultur til den anden. Børneopdragelsen er en dybt indgroet del af et lands kultur. Man kan derfor som forældre blive usikker og forvirret, når man skal opdrage børn i en fremmed kultur. Også fordi børnene – som regel – hurtigere tager den nye kultur til sig.

Det drejer sig ikke om, at der kun er én måde at opdrage børn på, når man bor i Danmark. For der skal være frihed til at gøre det på forskellige måder. Også at gøre det på måder, der er præget af den kultur, man kommer fra. Men det drejer sig om at gøre det, som er *bedst for børnene*, når de nu skal vokse op i Danmark – og ikke i det land, som forældrene eller bedsteforældrene kommer fra.

Lad os blot indrømme, at det er svært. For når man kommer til Danmark som flygtning eller indvandrer, har man lidt nogle tab. Man har fx tabt alt det gode og kendte

temaer i denne bog. Dette hæfte er skrevet til forældre, der kommer fra et andet land og skal opdrage børn i Danmark. Det kan nemlig være en udfordring. For der er stor forskel på, hvordan man opdrager børn fra den ene kultur til den anden. Børneopdragelsen er en dybt indgroet del af et lands kultur. Man kan derfor som forældre blive usikker og forvirret, når man skal opdrage børn i en fremmed kultur. Også fordi børnene – som regel – hurtigere tager den nye kultur til sig.

تم كتابة هذا الكتيب لكل أولياء الأمور القادمين من بلدان أخرى، و الذين يتوجب عليهم تربية أطفالهم في الدانمرك. من الطبيعي مواجهة بعض التحديات بسبب تواجد الفوارق الثقافية الكبيرة من ناحية التربية بين بلدان العالم. فإن تربية الأطفال هي جزء عميق، تعود جذوره للبلد الأم. و قد تتولد في بعض الأحيان الشكوك و عدم الثقة عندما يعود الأمر إلى تربية الأولاد في ثقافة أجنبية و -كقاعدة- فإن الأطفال أسرع بالانخراط في الثقافة الجديدة. كشخص يعيش في الدانمرك، فإن التربية ليست متمركزة على طريقة واحدة فقط. و يجب أن تكون حرية الاختيار عائدة للشخص و معتقداته الثقافية. مع الأخذ بعين الاعتبار أن التربية متعلقة بالعثور على الأفضل لأولادنا، الذين سيكبرون و يعيشون في الدانمرك- و ليس في البلد الذي أتى منه الآباء و الأجداد.

نحن نعتزف بأن هذا الأمر ليس بتلك السهولة، خاصة عند مجيء الشخص إلى الدانمرك، للإقامة كاجنبي أو كلاجئ فهناك بالطبع بعض الخسائر. على سبيل المثال: خسارة ما تم تأسيسه في البلد الأم الذي احتضن و انشأ الأفراد منذ ولادتهم. و بطريقة ما يفقد الشخص ذاته، فيقوم بطرح السؤال نفسه مراراً و تكراراً - من أنا؟- فتبدأ عملية تأسيس الهوية من الصفر و قد يستغرق هذا وقتاً طويلاً و عصيباً، سواء على الأطفال أو أولياء

fra det land, hvor man er vokset op. Man har på en måde mistet sin identitet, og man skal til at opbygge en ny. Den slags tager tid, og det kan være hårdt. Både for børn og forældre.

Hæftet her er et forsøg på at række en hjælpende hånd i denne svære, lange proces.

Det er inddelt i seks kapitler, der hver afsluttes med et eller to spørgsmål – til personlig overvejelse eller til samtale med andre forældre.

الأمور.

هذا الكتيب هو محاولة لمديد العون و المساعدة على فهم الواقع و الحياة الجديدة. فهو مقسم إلى ست فصول و كل فصل ينتهي بسؤال أو سؤالين - للتأمل و التفكير الذاتي أو لإجراء حوار مع مجموعة أخرى من الآباء و الأمهات الذين يخوضون نفس التجربة.

For at tage et par eksempler: Hvis det er forbudt at tale om seksuelle ting derhjemme, mens børnene bliver tvunget til det i skolen, kan børnene blive utrygge. Eller hvis små børn derhjemmefra er vant til, at der næsten ingen regler sættes for dem, kan børnene godt komme ud for mange vrede blikke og hårde ord i bussen eller i kirken, hvis de opfører sig på måder, som danskerne ikke bryder sig om.

Hertil kommer, at det i nogle kulturer slet ikke er normalt at tale om børneopdragelse. Man har "blot" en måde at gøre det på; men man har ikke sprog for, hvordan og hvorfor man gør det. Sådan er det ikke i Danmark. Her taler forældre meget om børneopdragelse. Så det skal man jo også lige vænne sig til, hvis man kommer fra et andet land.

Hvis man dertil lægger, at flere voksne og børn kommer til Danmark med store vanskeligheder i bagagen, bliver det rigtig svært. Hvis far eller mor fx har posttraumatisk stress syndrom (PTSD), vil det nogle gange være nødvendigt med særlig psykolog-behandling for de voksne – måske også børnene – inden man kan få overskud til at arbejde med, hvordan man

بدفهم نحو الاتجاه المعاكس. وهذا ليس دائماً بالسهل على الطفل. فلنأخذ على سبيل المثال أن نتحدث عن الأمور الجنسية كان ممنوعاً في المنزل ولكن الطفل يجبر عليه في المدرسة وبهذه الحالة سيُشعر بعدم الراحة و تأنيب الضمير. فلنأخذ مثلاً آخر عن طفل اعتاد في المنزل على حقيقة عدم وجود أي قواعد عليه اتباعها، ليأتي يوم من الأيام إلى البيت حزينا بسبب تلقيه للعديد من النظرات التنبيهية أو الكلمات الجارحة في الحافلة أو الكنيسة مثلاً على تصرفات لا يحبها الدنمركيين .

لقد وصلنا إلى الجزء الذي يتضمن التالي في بعض الثقافات فإنه من غير العادي التكلم عن تربية الأطفال!

فقد يملك الشخص ببساطة طريقة للتربية ولكنه لا يملك لغة للتعبير عن كيفية أو أسباب القيام بهذه الطريقة .

ولكن هذا ليس هو الحال في الدانمرك. فالآباء الدانمركيين يقومون بالحديث و الحوار بكثرة عن تربية الأطفال.

لذلك ينبغي على المرء الاعتماد على هذا، إن كانت خلفتك غير دنمركة.

إذا قمنا بإضافة بعض الأشياء إلى ما تحدثنا عنه. فلنأخذ على سبيل المثال بعض البالغين و الأطفال، الذين يأتون إلى الدنمرك محملين بحقائب مليئة بالمشاكل و الأعباء الثقيلة، بالإضافة إلى أن أحد الوالدين يعاني من متلازمة ما بعد الصدمة (والتي تسمى) DSTP (، فيتطلب الأمر في بعض الأحيان معالجة نفسية خاصة

Det er normalt i Danmark, at piger og dren-

غالباً ما تعيش أسر اللاجئين بشكل ما في بيت صغير، وهذه هي إحدى الصعوبات التي يواجهها الطفل عندما يعود الأمر إلى اصطحاب الأصدقاء للعب أو التسلية في المنزل.... لكن ومع ذلك حاول أن تكون منفتحاً لطفلك وقم بحل المشكلة، بالسماح للطفل بدعوة عدد قليل من الأصدقاء للمنزل وكن إيجابياً إذا طلب طفلك في يوم أن يصطحب معه رفيقه إلى المنزل، لأنه وبهذه الطريقة تقوم أنت كأب أو أم بمساعدة طفلك على الانخراط بشكل أفضل

Lige en ting mere: Brug ikke dine børn som tolk, når du fx skal til lægen eller på rådhuset, selv om de måske er bedst til dansk. Børn skal ikke på den måde indvies i sager og stof, som kun er for voksne.

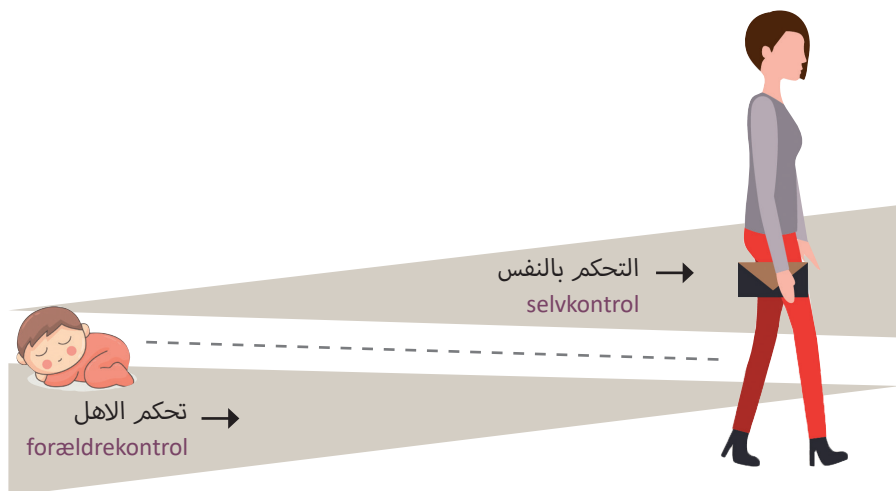
I Danmark lægger vi stor vægt på, at børn skal vokse op og blive selvstændige. Også i forhold til den familie, religion og kultur de kommer fra. Det betyder selvfølgelig ikke, at de skal fravælge familien eller familiens religion. Men de skal som unge og voksne *frivilligt* vælge – eller evt. fravælge – familiens traditioner og tro. Det hænger sam-

الرقابة الأبوية و اتخاذ القرارات الذاتية
نحن نعمل في الدنمرك على جعل الأطفال يكبرون بشكل جيد حتى يصبحوا مستقلين. فأن يكون الطفل مستقل لا يعني أن يتخلى عن عائلته أو الديانة التي يتبعها. ولكن ك شباب و بالغين ينبغي عليهم اختيار أو استبعاد بعض العادات التي ستعيق طريقهم و قد لا يناسب هذا بعض عائلات اللاجئين أو المهاجرين، لأن شرف العائلة و عاداتها لا تعني كثيرا للدنمركيين

men med, at familiens ære ikke betyder nær så meget for danske familier, som den gør for mange flygtninge og indvandrere. I Danmark får små børn ikke så megen frihed som store børn. Til at begynde med sættes der faste rammer for de små børn. Faste sengetider og spisetider. Ikke for meget slik. Begrænset brug af iPad og mobiltelefon. Selv om flere danske forældre også har svært ved at bestemme på vegne af de små børn, er det fortsat et ideal, at forældrene bestemmer meget mere i forhold til små børn end i forhold til store børn.

Efterhånden som børnene bliver ældre, får de selv lov til at bestemme mere. Forældrekontrollen bliver mindre, efterhånden som børnene modnes, og selvkontrollen bliver større. Man kan illustrere det sådan:

بقدر ما تعنيه للاجئين. في الدنمرك لا يمتلك الأطفال الصغار نفس كمية الحرية التي يمتلكها الكبار. ففي البداية يتم وضع قواعد محددة للأطفال الصغار، فهم لديهم وقت نوم ثابت، أوقات أكل معينة، كمية محددة من السكاكر المسموح أكلها و وقت محدود لاستخدام الأجهزة اللوحية والهواتف المحمولة. و بالرغم من أن الآباء الدنمركيين يكافحون من أجل أخذ القرارات نيابة عن الأطفال الصغار، إلا وأنه من المثالي والمريح بدأ الأولاد الكبار بأخذ بعض القرارات بأنفسهم. فإن مع تقدم الطفل في السن، يتاح له المجال لاتخاذ قرارات أكثر بشكل شبه مستقل. فتقل الرقابة الأبوية مع نضوج الطفل وزيادة وعيه و استقلاله و بالنظر إلى الصورة، توضح الفكرة المطروحة في الأعلى بشكل أفضل:





Det betyder, at det er meget vigtigt, at forældrene er sunde autoriteter for deres børn. Især de små børn. Inden børnene er to år, skal de helst have lært, at det er far og mor, der bestemmer. Det handler ikke om, at forældrene skal tyrannisere deres børn. Det handler derimod om, hvad der er *godt* for det lille barn. Små børn har brug for den tryghed, som det er, at et voksent, modent menneske tager ansvar for, at det får sin nattesøvn, får børstet sine tænder, får sund mad, får rørt sig. Og at barnet ikke får flere valgmuligheder, end det kan overskue. Og at det lærer høflighed.

Forældrene skal selvfølgelig fortsat bestemme meget for børnene, når de kommer i skolealderen, og når de bliver teen-

و هذا يعني أنه من المهم جدا أن يتحكم الوالدين بسلطتهم على أبنائهم بشكل صحي و خاصة الأطفال الصغار, فمن الجيد تعليم الأطفال قبل بلوغهم عمر السنتين, بأن الأب و الأم يقومان باتخاذ القرارات عنهم. فإن اتخاذ القرارات لا يعني الضغط على الطفل, بل اختيار ما هو الأفضل له. يحتاج الطفل الصغير إلى التأكد بأن هذا الشخص البالغ يتحمل مسؤوليته بشكل جيد, على سبيل المثال من خلال

مساعدته على الذهاب إلى الفراش, تنظيف أسنانه, إعطائه الطعام الصحي و الحنان, فهذه الطريقة يتعلم الطفل تقبل الخيارات الواردة و عدم المجاملة .

بطبيعة الحال, يجب على الآباء أن يقرروا الكثير بالنسبة للأطفال عندما يصلون إلى سن المدرسة وقليل في سن المراهقة. ولكن خطوة بعد خطوة , أقل فأقل و ببطء شديد سينضج

agere. Men mindre og mindre. Ganske langsomt, skridt for skridt, efterhånden som barnet modnes, skal det slippes fri til at kunne mere og mere på egen hånd og til at bestemme mere og mere. Frem til barnet bliver 18 år – eller måske før, hvis det er modent til det – hvor det også i samfundets øjne er selvstændigt og fx kan få kørekort og stemme til Folketingsvalget. Det betyder selvfølgelig ikke, at man ikke kan eller må sige noget til sine store børn. Selv når de er voksne, har vi som forældre naturligvis ret til at sige, hvad vi mener, også om deres valg og beslutninger. Men vi kan ikke bestemme over dem længere. Det, vi siger og mener, når de er blevet store, har de lov til at forholde sig frit til.



Overvej eller tal om

Tænk over eller tal om forholdet mellem *forældrekontrol* og *barnets selvkontrol* – både i den danske kultur og i den kultur, du kommer fra.



الأطفال و سيكون علينا تركهم, ليكونوا قادرين على تعلم و اتخاذ القرارات أكثر فأكثر من تلقاء أنفسهم.

و إلى أن يبلغ الطفل سن الثامنة عشر, أو ربما قبل الثامنة عشر, و إذا كان الطفل متمكن وواعي, فإن نظر المجتمع سيكون موجه إليه كشخص مستقل, فيكون قادرا على أخذ رخصة قيادة أو حتى التصويت و المشاركة في الانتخابات. ولكن هذا لا يعني أن المرء لا يستطيع التحدث مع أولاده الناضجين. فحتى لو كانوا راشدين, فنحن كأهل نملك الحق في قول ما نعنيه عن بعض قراراتهم و خياراتهم. ولكننا لا نستطيع اتخاذ القرارات عنهم بعد الآن. و أنا أعني بهذا بأن الأطفال سيسمح لهم باتخاذ قراراتهم بحرية عندما يصبحون كبارا.



سؤال الفصل الأول

فكر أو تحدث عن العلاقة بين الرقابة الأبوية و اتخاذ القرارات الذاتية عند الطفل- سواء في الثقافة الدنمركية أو في الثقافة التي تأتي منها.



الفصل الثاني . السلطة السليمة

Kapitel 2. At være en sund autoritet

Jeg ved, at mange forældre, der er kommet til Danmark som flygtninge eller indvandrere, kan føle, at de mister magt over deres endnu ikke voksne børn. Og det er naturligvis meget svært. Man kan føle sig ydmyget som forældre, fx fordi børnene har lært sproget meget hurtigere.

Nogle forældre kommer også ud for, at børnene truer med at gå til kommunen eller politiet med anklager mod forældrene. Så føler man sig afmægtig og ydmyget som forældre, og man fristes til at forsøge at få magt over sine børn på ny ved hjælp af (trusler om) tæsk og vold. Eller man kan som forældre fristes til at opgive kampen. Man giver efter og lader børnene få alt for megen magt.

Begge dele er en dårlig ide. I det første tilfælde bruger man ligesom sin autoritet for meget. I det sidste tilfælde opgiver man den autoritet, som børnene faktisk har brug for, at man udøver.

I Danmark er det forbudt ved lov at slå sine børn. Så det er ikke nogen farbar vej at prøve at få magt over sine børn ved at slå dem eller bruge vold over for dem. Man må godt bruge sin fysiske magt som foræl-

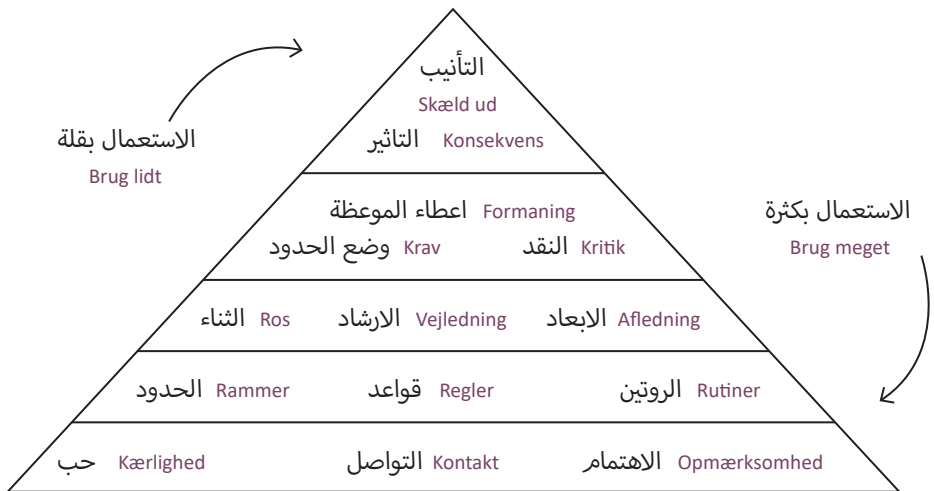
lærd i et land, hvor man ikke har magt over sine børn. Men det er ikke en god ide. I Danmark er det forbudt ved lov at slå sine børn. Så det er ikke nogen farbar vej at prøve at få magt over sine børn ved at slå dem eller bruge vold over for dem. Man må godt bruge sin fysiske magt som foræl-

لني أعلم و بشكل جيد أن العديد من الآباء الذين جاؤوا إلى الدنمرك، يشعرون بأنهم يفقدون السيطرة على أطفالهم الذين لم ينضجوا بعد. و بالطبع فإن هذا الشعور صعب جدا و قد تتناوبك بعض المشاعر كقلة الشأن في بعض الأحيان، لأن أطفالك قاموا بتعلم اللغة بشكل أسرع. و قد يشعر الآباء أحيانا بقلّة السيطرة و الخوف بسبب تهديد أطفالهم لهم بالوشتي و الإشتكاء عليهم إلى البلدية أو الشرطة. فيشعر المرء بالضعف و الإهانة و يبدأ بمحاولة استعادة السلطة على الطفل باستخدام (تهديدات) الضرب أو العنف. أو يقوم الأهل بالاستسلام والسماح للطفل بالحصول على ما يريد هو وليس هم. ففي كل الحالتين استخدام كامل السلطة على الطفل أو القيام بإعطائه السلطة الكاملة على نفسه يقوم الأهل بأذية الطفل وليس بمساعدته.

يمنع القانون ضرب الأطفال في الدنمرك. فإن استخدام الضرب و العنف على الأطفال لاستعادة السلطة عليهم هي وسيلة غير صالحة أو غير مسموحة. ينبغي على المرء أن يستخدم قوته البدنية على سبيل المثال ل: منع الطفل من فعل شيء خطير أو أحمق. و من الممكن إمساك الطفل، إذا كان في إحدى الأوقات متحمسا أو نشطا بشكل كبير حتى يستقر من جديد. فبد لا من استخدام العنف

dre og fx forhindre sit barn i at gøre noget farligt eller dumt. Man må også fastholde sit lille barn, hvis det er meget ophidset, indtil det er faldet til ro igen.

I stedet for at bruge vold, gælder det derimod om at være en god autoritet. Børn har nemlig brug for, at forældrene er sunde, stærke autoriteter. Det læres ikke på et øjeblik, men har nøje sammenhæng med, at man øver sig – over lang tid – på opdragelsens omsorgspyramide, der ser sådan ud:



Det, der er nederst i pyramiden, skal man bruge meget. Det, der er i toppen, skal kun bruges lidt. Lad os se på pyramiden lag for lag:

فبعض الأشياء التي سوف نحتاجها كثيرا و التي هي من أهم القواعد في هرم التربية و الرعاية، تكون متمركزة في القاعدة، أما ما يكون متمركزا في قمة الهرم، فهو أقل ما نحتاج إلى استخدامه و اقله أهمية. فتعالوا لنلقي نظرة على الهرم بتدرج طبقاته:

Kærlighed, kontakt og opmærksomhed

Det vigtigste i børneopdragelsen er at skabe en kærlig, varm og tillidsfuld kontakt til sine børn. Det gælder for både moderen og faderen.

Det helt lille barn er meget afhængigt af en god, tryk øjenkontakt og opmærksomhed, fx ved puslebordet eller i sofakrogen, når barnet har fået noget at spise. I nogle kulturer er det ikke tilladt for et barn at have øjenkontakt med en myndig person. I Danmark er det tværtimod vigtigt.

Barnet får nemlig sin første fornemmelse af, at livet er værd at leve, gennem en tryk, varm kontakt med sine forældre. Det bygger ligesom en tryk platform under barnet, som det kan udvikle sig på.

Det kan være uvant for nogle mænd at have denne nære kontakt med sit helt lille barn, men man kan og bør øve sig på det. Også som far.

Til den kærlige kontakt og opmærksomhed hører også, at forældre tager ansvar for at forhindre det, som er farligt eller ødelæggende, og at forældre holder fast ved det, som er vigtigt og godt for barnet. Derved får det lille barn en stærk fornemmelse af, at forældre vil det noget godt.

Helt praktisk: Det lille barn må med et strengt blik og en fast stemme få besked om ikke at røre ved den varme tekande eller det levende lys. Og barnet må med fasthed og konsekvens fjernes fra farlige situationer.

Når det lille barn har fået sine første tænder, skal det også lære at få børstet dem,

habet, tvaavsl og ahaemam

من أهم القواعد في عملية رعاية و تربية الأطفال هو خلق محبة و تواصل عميق مع الأطفال. و هذا ينطبق على الأم و الأب, فالطفل الصغير جدا يعتمد بشكل كبير على استخدام التواصل عن طريق النظر و تبادل النظرات. و لكن في بعض الثقافات يمنع الطفل من النظر إلى عيون أو وجه الشخص الكبير بالعمر أو بالقدرة عند التحدث إليه, على عكس التربية في الدنمرك, التي تفرض على الطفل النظر إلى البالغ عند التحدث معه, فالتواصل بالنظر هو شيء مهم جدا.

يحصل الطفل على انطباعه الأول على أن الحياة تستحق العيش من خلال التواصل المليء بالمحبة و الأمان مع الوالدين. وبهذه الحالة تقومون أنتم كأهل ببناء قاعدة قوية لتثبيت و حماية أطفالكم في جميع مراحل نموهم. قد يكون من غير الطبيعي لبعض الرجال أو الآباء أن يكونوا على اتصال حميم مع أطفالهم. ولكن يجب على المرء أن يتمكن من احتضان الأولاد بمحبة, فإن الأبوة شيء مهم جدا.

للحصول على التواصل المليء بالمحبة و الاهتمام, يجب على الآباء أن يتجاوزوا ما هو خطير أو يقوم بتدمير علاقتهم بأولادهم وعليهم التمسك بما هو أفضل للطفل وبهذا الشكل يعطى الأطفال انطباع جيد عن الحياة و بأن الأهل يريدون الأفضل لهم و سأقدم لكم مثالا عن تلك الحالة أن تمنى الأفضل للأولاد يجب عليكم تنبيه الطفل الصغير مع نظرة صارمة و صوت ثابت بعدم لمس إحدى المشروبات الساخنة أو الشمعة مثلا . من ثم يجب إبعاده بحزم عن المواقف الخطيرة ذات النتائج السيئة.

عندما يكون الطفل صغيرا جدا يبدأ بالحصول على أسنانه الأولى. ومن ذلك الحين

selv om det er ubehageligt. Om nødvendigt må man holde barnet fast, indtil det har lært, at man altså skal have børstet tænder to gange om dagen.

Små børn skal også mødes med mange opmuntringer. God børneopdragelse er ikke primært at sige nej til det negative (selv om det ikke kan undværes), men at sige ja til det positive. Som forældre bør man gøre positive ting sammen med barnet: gå på legeplads, se TV sammen, tage i byen, finde et spil frem, lege tumlelege. Den slags er ikke spildtid. Det er tværtimod meget vigtig tid, hvor barnets kan spejle sig i mor og far for at finde ud af, hvordan man kan og bør leve.

Man kan selvfølgelig ikke vie sit barn udelte opmærksomhed dagen lang. Det har barnet heller ikke brug for. Det er tværtimod meget vigtigt for barnet at erfare, at det ikke kan dreje sig om barnet selv hele tiden. Der kan være søskende, og mor og far skal på sprogscole eller på arbejde. Eller forældrene kan bare være trætte og trænge til at hvile sig. Efterhånden som barnet bliver ældre, er det meget vigtigt at lære dette.

Men når vi så er sammen med barnet, skal vi være nærværende. Hellere give barnet ti minutters koncentreret opmærksomhed og så forlange, at det passer sig selv eller leger med andre bagefter, end at vi kun er halvvejs nærværende hele tiden og konstant småskælder på barnet.

En meget vigtig ting i børneopdragelsen i Danmark er åbenhed og ærlighed. Det er vigtigt, at et barn lærer høflighed; men

for at han skal lære at behandle sig selv og andre med respekt og omhyggelse. Det er vigtigt, at barnet lærer at tage ansvar for sine handlinger og at være opmærksom på andres behov. Det er vigtigt, at barnet lærer at samarbejde og at være en del af et team. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et samfund og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger.

Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger.

Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger.

Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger. Det er vigtigt, at barnet lærer at være en del af et team og at være en ansvarlig borger.

Hvis børn har svære oplevelser med fra fortiden, er det særlig vigtigt, at forældrene lytter, hvis barnet fortæller om det. Også de triste og tunge følelser. Og vær tålmodig. Barnet kan have brug for at fortælle om de vanskelige oplevelser flere gange.

Man kan ikke lave et skema for, hvilke rammer, regler og rutiner et hjem skal have. Det må far og mor i det enkelte hjem finde

الصدق هو شيء مهم جدا في تربية الأطفال
في الدنمرك، فمن المهم أن يتعلم الطفل أن
يكون لطيفا و مراعى لمشاعر الآخرين و لكن
من الأهم أن يكون صادقا . لا يكفي على الطفل
أن يكون صادقا لإرضاء الأهل أو خوفا منهم
فهذا غير كافي .على سبيل المثال فإن إحدى
الأشياء المهمة هو أن يكون الطفل قادرا على
قول حقيقة خوفه من شيء معين من دون
أن يقوم الأهل بالاستهزاء بمشاعره أو ضربه
-أيضا بالنسبة للصبيان- فلا مشكلة من بكائهم
عند شعورهم بالحزن. و من المهم ألا يشعر
الطفل بالعار و الخجل عند تفكيره بالمسائل
الجنسية الفطرية. بالرغم من صعوبة الأمر
على بعض الأهالي، فيجب على المرء أن يحاول
التحدث مع الطفل بشكل طبيعي عن تلك
الأسئلة التي تشغل فكره بدون التقيد بالأفكار
الأخلاقية أو التربية التي ترعرت عليها كآب أو
أم .وإذا قام الأطفال بمواجهة بعض التجارب
الصعبة في الماضي فاستمع و اجعل طفلك
يشعر باهتمامك و حزنك و تحل بالصبر،
فالطفل بحاجة إلى أن يتحدث عن تجاربه عدة
مرات.

يحتاج الأهل إلى وضع بعض الحدود والقوانين التي ستشعر الطفل بالأمان مع مرور الوقت. خصيصا في عصرنا هذا، عصر التكنولوجيا و التقدم، حيث احتل الهاتف، الانترنت و التلفاز أوقات فراغنا و أحيانا معظم وقتنا. وهنا يأتي دوركم كأهل بوضع بعض القواعد التي تحدد على سبيل المثال وقت النوم، أكل السكاكر أو أوقات الخروج، اللعب و إمضاء الوقت على الهاتف المحمول أو الأيادياد .

ولكن بطسعة الحال فل يمكن على الأهل التقيد



ud af, og så holde fast i det, de har bestemt. Naturligvis må den slags ændres, når børnene bliver ældre. Børnene bør også have indflydelse på, hvordan det bliver. Men i sidste ende er det far og mor, der bestemmer.

Det er bedre med få regler, som man gør meget for at overholde, end at have en masse regler, man alligevel ikke kan håndhæve.

Det er også helt i orden, at børn fra ca.

بجدول صارم و دائم يشمل جميع القوانين التي يجب على الطفل إتباعها. فعلى الأهل التكلم و تثبيت القواعد التي على الطفل إتباعها وقد تتغير هذه القواعد عندما يتغير ويتقدم الطفل بالعمر (ويكبر). فلا مشكلة من أخذ رأي الأولاد في بعض الأحيان، ولكن وضع القوانين هو قرار تقومون أنتم كأهل باتخاذها وليس أولادكم. ومن الأفضل وضع عدد قليل من القوانين التي سيحاول أولادكم بجهد تنفيذها و عدم نسيانها، فهذا أفضل من وضع عدد لا متناهي من القوانين و القواعد التي ستسبى ولا

seksårsalderen, indtil de flytter hjemmefra, har nogle faste pligter i løbet af ugen. Det kan være at rydde op, at sætte i opvaskemaskinen eller vaske wc'et. Som forældre må man selv vælge hvilke og hvor mange opgaver. Men på den måde får børnene også et sundt medansvar for familiens daglige liv.

Det vigtigste, for at børn finder ind i gode rammer, regler og rutiner, er, at forældre er gode forbilleder: At forældrene holder, hvad de lover, og at forældrene passer på ikke at love mere, end de kan holde. At forældrene ikke lyver, når børnene ikke må lyve. At far også selv tørre op, hvis han har spildt, hvis børnene skal tørre op, når de har spildt. At forældrene også indrømmer, når de begår fejl. Osv.

Vi skal kort sagt være rollemodeller for vores børn. Det gælder også for det at være pige og dreng. Piger ser på deres mor – og andre kvinder – for at finde ud af, hvordan en rigtig kvinde er. Drengene ser på deres far – og andre mænd – for at finde ud af, hvordan en rigtig mand er.

Det er nemlig sådan med børn, at de i langt højere grad gør, hvad vi gør, end hvad vi siger, de skal gøre!

Ros, vejledning og afledning

Man må også benytte sig af ros, afledning og vejledning i børneopdragelsen, for at børnene oplever far og mor som kærlige, gode autoriteter.

Bemærk, at "ros" ikke ligger i det nederste lag i pyramiden på side 9, for det er langt

tfærd med at gøre det.

En af de vigtigste ting, som børnene lærer, er at være ansvarlige. Det betyder, at de skal tage ansvar for deres handlinger og deres konsekvenser. Det betyder også, at de skal lære at sige undskyld og at gøre op med deres fejl. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen fremtid. Det betyder, at de skal lære at sætte sig mål og at arbejde hårdt for at nå dem. Det betyder også, at de skal lære at tage ansvar for deres egen oplysning og deres egen sundhed. Det betyder, at de skal lære at tage ansvar for deres egen økonomi og deres egen bolig. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen familie og deres egen samfund.

En af de vigtigste ting, som børnene lærer, er at være ansvarlige. Det betyder, at de skal tage ansvar for deres handlinger og deres konsekvenser. Det betyder også, at de skal lære at sige undskyld og at gøre op med deres fejl. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen fremtid. Det betyder, at de skal lære at sætte sig mål og at arbejde hårdt for at nå dem. Det betyder også, at de skal lære at tage ansvar for deres egen oplysning og deres egen sundhed. Det betyder, at de skal lære at tage ansvar for deres egen økonomi og deres egen bolig. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen familie og deres egen samfund.

Altruisme og medfølelse

En af de vigtigste ting, som børnene lærer, er at være ansvarlige. Det betyder, at de skal tage ansvar for deres handlinger og deres konsekvenser. Det betyder også, at de skal lære at sige undskyld og at gøre op med deres fejl. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen fremtid. Det betyder, at de skal lære at sætte sig mål og at arbejde hårdt for at nå dem. Det betyder også, at de skal lære at tage ansvar for deres egen oplysning og deres egen sundhed. Det betyder, at de skal lære at tage ansvar for deres egen økonomi og deres egen bolig. Det betyder endelig, at de skal lære at tage ansvar for deres egen familie og deres egen samfund.

vigtigere, at børnene oplever, at de er elsket, som de er, end at de skal *fortjene* forældres kærlighed, fx ved at klare sig godt i skolen eller være søde. Børn skal vide, at de er elsket af forældrene uanset, hvordan de klarer sig eller opfører sig.

Men det betyder ikke, at man slet ikke må rose (eller kritisere) sit barn. Det er vigtigt, at børn får tydelige signaler fra os voksne om, hvad der er godt eller skidt i deres adfærd. Så ros endelig dit barn, når det gør noget godt eller klarer sig fint eller laver noget flot. Men ubetinget kærlighed er det vigtigste.

Børn har også brug for megen vejledning. Hvordan skal de ellers finde vej i en stor, forvirrende og farlig verden? Vejledning er at vise sit barn vejen – først og fremmest gennem sit eget gode eksempel, men også ved at vejlede det om internetbrug, iPad, færdselsregler, sprogbrug og omgang med andre børn.

Men husk, at der er grænser for, hvor meget børn kan klare ad gangen. Pas derfor på ikke at hælde alt for megen vejledning på børnene. Men vær sikker på, at de nok skal prøve at leve sådan, som du lever!

”Aflødning” vil sige, at man leder børnene bort fra en uønsket adfærd. Hvis børn er ved at komme op at skændes, kan man tilbyde at spille et spil eller sætte sig ned ved bordet og finde papir og farveblyanter frem, så konflikten evt. kan ”opløses” i lidt hygge ved spisebordet. Nogle forældre er rigtig gode til at aflede børn på en god måde. Det kan også dreje sig om, at man

lis lænهم قاموا بعمل جيد أو لطيف. فلنأخذ المدرسة كمثال حي: إذا كان هناك طفل يقوم بعمل جيد في المدرسة، فهو مجتهد و لطيف، لكن هذا لا يعني أنكم كأهل ستوقفون عن حبه عند قيامه بخطأ أو بعمل غير لطيف في المدرسة، فبالعكس يجب على الأطفال الشعور بأنهم محبوبين من أهاليهم بغض النظر عن أدائهم الجيد في المدرسة أو حصولهم على درجة منخفضة في الامتحان (يجب أن يكونوا محبوبين على طبيعتهم). ولكن هذا لا يعني أنه علينا كأهل التوقف عن ثناء أو انتقاد (تثبيته) أطفالنا، فمن المهم أن يتلقى الأطفال إشارات واضحة من البالغين حول ما هو جيد أو سيء في سلوكهم. فقم بالثناء على طفلك عند قيامه بشيء جيد ولا تنسى أن تحبه مع كل أخطائه و حسناته.

كما تحدثنا سابقا عن أهمية تلقي الأطفال لإشارات واضحة، فيعتبر التوجيه إحدى هذه الإشارات التي ستمكن الأطفال من العثور على الطريق الصحيح في هذا العالم. التوجيه يعني أن تثير لطفلك الطريق - أولا وليس آخرًا من خلال أعمالك الجيدة التي تقوم بها كوالد أو والدة (المثل الأعلى) ولكن أيضا من خلال توجيه طفلك بالنسبة للانترنت أو الآيباد و تعويدهم على عدم استخدام الكلمات البذيئة و تعليمهم كيفية التعامل مع الأطفال الآخرين بشكل جيد - ولكن تذكر دائما أن هنالك حدود لكيفية التعامل مع الأطفال. فاحرص على عدم توجيه الكثير من الانتقادات (التنبيهات) و الأوامر للطفل و كن متأكدا بأنهم سيقومون بتجربة تقليد كل ما تقوم به أنت، التفریق أو الإبعاد يعني أن يقوم الأهل بإبعاد أطفالهم عن السلوك الغير حسن أو الغير المرغوب به. فإذا كان الطفل يشعر بالضيق، فمن الممكن تقديم لعبة للعب بها أو الجلوس مع الطفل حول الطاولة مع بعض أقلام التلوين، وبهذه

prøver at få gang i noget fodbold i stedet for, at de halvstore drenge hænger ud med dårlige kammerater.

Man skal bare ikke tro, at *alle* problemer kan løses på den måde. Nogle gange må man tage en konflikt med børnene. For hvis de ikke lærer at løse konflikter som børn, kan det blive svært at lære det senere i livet.

الطريقة يقوم الشخص بحل مشكلة من خلال المرح. قد يكون بعض الآباء جيدين بإبعاد أطفالهم عن العادات السيئة و هذا يعني في بعض الأحيان لعب كرة القدم مع ابنك الكبير لتفريقه أو إبعاده عن بعض الرفقة السيئين . وتذكر دائما أن كل المشاكل تحل بهذه الطريقة, فلا بأس من الجدل مع الطفل في بعض الأحيان, فإن لم يتعلموا أن يقوموا بحل مشاكلهم وهم بعمر صغير لن يكونوا قادرين على حلها عند تقدمهم بالعمر .



Overvej eller tal om

- Hvorfor er det vigtigere at lære sine børn ærlighed end høflighed?
- Hvad er de tre vigtigste regler i dit hjem – og hvad vil du gøre for at fastholde netop de tre regler?



سؤال الفصل الثاني:

لماذا يجب على الأطفال أن لا يجاملوا وأن يكونوا صادقين بكل ما يقولونه؟ ما هي أهم ثلاث قواعد في منزلك – و ماذا يتوجب عليك للمحافظة على هذه القواعد الثلاث؟



الفصل الثالث. صراحة الأهل تعطي الأطفال الراحة

Kapitel 3. Tydelige forældre giver trygge børn

Jeg ved, at nogle forældre, der er flygtninge eller indvandrere, er bange for at være tydelige og konsekvente over for deres børn. Måske fordi de oplever, at nogle danske forældre ikke er det over for deres børn. Men selv om der er forskel på små og store børn, er det vigtigt for *alle* børn, at deres forældre er tydelige og konsekvente.

Derfor vil vi nu se på de to øverste lag i pyramiden, som blev vist på side 9.

Formaning, krav og kritik

Mens ros, vejledning og afledning mest handler om at sige *ja* til noget, handler formaning og kritik mest om at sige *nej* til noget. Børnene har brug for begge dele. Også, at vi nogle gange siger nej.

Børn skal fx ikke have lov til at se *alt* i fjernsynet eller på internettet. De skal ikke indvies i de voksne verden for tidligt. Der er nemlig meget på internettet og i TV, som er skadeligt for børn, så vi gør vores børn en tjeneste, når vi siger nej til den slags. – Selv om børnene ofte protesterer, når vi siger nej.

Børn har også godt af, at der bliver stillet krav til dem. Selvfølgelig er der forskel på,

إني أعرف بأن بعض الأهالي الاجئين و المهاجرين يخافون من أن يكونوا صريحين مع أولادهم وقد يعود السبب للقاءاتهم المستمرة مع اهالي دمركيين غير صريحين مع أولادهم. وبالرغم من وجود اختلافات عديدة بين الأطفال الصغار أو الكبار فهذا لا يغير إلزامية الصراحة المتبادلة بين الأولاد و أولياء الأمور. ولهذا سوف نلقي نظرة في فقرتنا هذه على جزئين العلويين من هرم التربية، الذي قمنا بالحديث عنه سابقا.

التحذير، المتطلبات و التنبيه (الانتقاد)

لقد تحدثنا سابقا عن المدح (الثناء) و إعطاء التعليمات أو النصائح للطفل بقول كلمة نعم و جيد لما هو جيد أو قول كلمة كلا للتحذير من شيء غير جيد أو مؤذي. و بطبيعة الحال فإن الأطفال محتاجين إلى الطرفين في آن واحد. وبهذا أعني قول كلمة لا في بعض الأحيان. فالأطفال غير مسموح لهم مثلا بمشاهدة جميع البرامج التلفزيونية أو اللعب بحرية على الإنترنت، فقد يكون التلفاز أو الإنترنت مضرًا للأطفال ويقولنا لكلمة «لا» فإننا نقدم لهم خدمة كبيرة بالرغم من انزعاجهم، لأن يجب عليهم ان يعيشوا طفولتهم وعدم دخولهم في عالم الكبار في وقت مبكر شيء ضروري جدا. يشعر الأطفال أيضا بالإرهاق بسبب المتطلبات الكثيرة، فبعض الأهل يقومون

hvilke krav man skal stille til små børn og til store børn. Men den treårige kan godt hjælpe med at rydde op. Og man kan godt kræve af den tiårige, at han ikke lyver.

Hvis børnene ikke gør det godt nok, fx med pligterne derhjemme, må vi også udsætte dem for kritik. Men vi skal altid tage højde for barnets modenhed og evner. Man skal ikke kritisere en toårig for at spilde, for den toåriges motorik er endnu ikke udviklet til at holde på en kop. Man må heller ikke kritisere et barn, der er venstrehåndet for, at det holder blyanten i "den forkerte hånd". Hvis lærerne klager over et barn i skolen, skal forældrene selvfølgelig følge op på det og irrettesætte barnet. Men kritikken af barnet skal rettes imod det, det har gjort forkert eller har undladt at gøre. Barnet må ikke få det indtryk, at "hele mig" er forkert.

Vi skal selvfølgelig også påtale det, når børn gør noget forkert eller dumt. De må ikke være med til at mobbe andre. De må ikke lyve. De må ikke tage noget, der tilhører andre.

Men som jeg skrev tidligere: Det er endnu vigtigere, at vi har god kontakt til vores børn og viser vores kærlighed til dem, end at vi siger *ja* til det rigtige og *nej* til det forkerte.

بوضع متطلبات عالية، على الطفل الوصول إليها، كإلزامية حصوله على درجات مرتفعة في الامتحان، أن يكون مثالي و نظيف و مرتب بشكل كبير و الخ.... وبالتأكيد فهناك فوارق بين الأطفال الصغار و الكبار والشباب أو المراهقين من حيث قدراتهم، فعلى سبيل المثال فالطفل في عمر الثلاث سنوات يتمكن من أن يرتب غرفته بشكل جزئي، في حين أن الطفل البالغ عشر سنوات يفرض عليه أن يكون أكثر مصداقية في حديثه (ولا يكذب

إذا قام الطفل بعمل غير جيد) فيتوجب علينا توجيه التنبيه له، مع أخذ بعين الاعتبار عمره ، ومقدار نضوجه و خبرته. فلا يتوجب علينا توبيخ طفل ذو سنتين لأنه قام بسكب الطعام، فيده الصغيرة لا تساعد على مسك الملاعقة بشكل جيد .ولا يمكن توبيخ طفل يساري اليد بأنه يمسك القلم باليد الخاطئة . إذا قام أحد الأساتذة في إحدى الأيام بالاشتكا من طفل في المدرسة، فيجب عليك كولي أمر متابعة المشكلة، توبيخ الطفل و توجيهه. يجب أن يكون التوبيخ موجها للخطأ أو الفشل الذي قام به، ليس لأنه شخص غير جيد بل لما قام به. وبطبيعة الحال فعلى كاهل بأن تتجادل و تتحدث مع الطفل عند ارتكابه لشيء خاطئ أو غبي .

يجب على الأطفال تعلم بعض القواعد المهمة: فيجب عليهم عدم مضايقة الآخرين و التمر عليهم (إذا نههم) يجب ألا يكذبوا أو يأخذوا أغراض الآخرين (السرقه) ولكن كما كتبت في وقت سابق : فإنه و من المهم أن نكون على تواصل جيد مع أطفالنا و أن نظهر حبا لهم قبل أن نكون صارمين بقول كلمة «لا» للخطأ. فالحديث مع الطفل هو أهم و أفضل من أدلاء الأوامر عليهم .

Skældud og konsekvens

Man kan blive nødt til at skælde børn ud ind i mellem. Det må bare ikke være sådan, at mor eller far går dagen lang og skælder lidt ud hele tiden. Det går nemlig ud over den varme, kærlige kontakt med børnene. Hvis man småskælder hele tiden, undergraver man også sin egen autoritet, for børnene ved ligesom ikke, hvornår man for alvor påtaler noget.

Er der noget, dit barn skal skældes ud for, så få det gjort, så luften bliver renset, men husk følgende ting:

Skæld ikke barnet ud, hvis det allerede har erkendt det forkerte i sine handlinger, ord eller forsømmelser.

Undgå så vidt muligt at skælde barnet ud i fremmedes påhør.

Skældud må ikke ske i ukontrolleret raseri. Den voksne skal bevare sin værdighed, hvis han skælder ud.

Hvis du har skældt ud, så inddrag hurtigst muligt barnet på ny.

Lad ønsket om tilgivelse og ny begyndelse altid ligge bagved. Vi skælder nemlig ikke ud for at være onde imod barnet. Tværtimod. Vi vil have det forkerte frem i lyset, så det kan tilgives og glemmes.

Du må være villig til at give dit barn en undskyldning, hvis det viser sig, at barnet i virkeligheden ikke havde fortjent at blive skældt ud.

Af og til kan det også være nødvendigt at lade sit barn mærke konsekvensen af en forkert eller dum handling. Men kom aldrig med tomme trusler. Du må fx ikke true

توبيخ و النتائج التابعة (ما يتبع المشاكل من تأثيرات)

قد يضطر الشخص إلى توبيخ الأطفال في بعض الأحيان. ولكن من الخاطئ أن يقوم الأب أو الأم بتوبيخ طفله طوال الوقت أو على مدار الساعة، فهذا سيؤثر سلباً على علاقة المحبة و الدفء ما بين الأهل و الطفل - فإذا كان الأهل مزين كثيراً طوال الوقت، فسيفقدون سيطرتهم ومكانتهم لدى الطفل. لأن الطفل سيعتاد على الليونة ولن يعرف متى يكون الأهل جديين و متى يكونوا لينين .

وإذا كان عليك توبيخ طفلك على شيء قام به، فقم به و لا تتردد ولكن تذكر دائماً الأشياء المهمة التالية:

- نبه أو وبخ طفلك على شيء سيء قام بفعله وليس عليه كسخص، لأنه من الممنوع توبيخ الطفل على كونه ضعيف في القراءة أو لا يستطيع قيادة الدراجة.
- لا تقم بتوبيخ الطفل إذا قام بمعرفة ما أخطئه في تصرفاته، كلماته أو إهماله.
- تجنب توبيخ الطفل على مسمع الغرباء و الناس.
- التوبيخ يجب ألا يحدث عند شعورك بالغضب. فيجب على الراشد أن يحافظ على غضبه حتى لا يندم لأنه قسا على الطفل عند توبيخه
- إذا قمت بتوبيخ الطفل، حاول أن تتحدث معه مرة أخرى في أقرب وقت.
- دع فكرة غفران خطأ الطفل وقبول طلبه ببداية جديدة في خلفية كل مشكلة. فنحن لا نوبخ لكون شريرين أو سيئين مع الطفل، بالعكس تماماً فنحن نضع الخطأ تحت الضوء و نقوم بالغفران للنسيان.
- يجب أن تكون مستعد للاعتذار للطفل أو تبرير موقفك إذا تبين أن الطفل لا ذنب له ولم يستحق التوبيخ.

dit barn med, at det bliver sendt tilbage til dit hjemland, hvis ikke det lyster. Hvis du "truer" med en bestemt konsekvens, skal du kunne og ville gennemføre den.

Hvis du fx siger til barnet, at det ikke får slik i aften, før det har spist noget mere af aftensmaden, så skal du gennemføre det, hvis barnet ikke spiser det, du har forlangt. Også selv om barnet bliver vred eller ked af det. Men så vis dit barn på andre måder, at du fortsat holder af det, også når det er ulydigt.

Der bør være en naturlig sammenhæng mellem barnets forseelse og den efterfølgende konsekvens, som gør, at barnet har mulighed for at tage ved lære heraf. Har din nîårige dreng igen tisset ved siden af wc-kummen, kan konsekvensen være, at han selv må vaske wc'et rent. Har din otteårige pige i raseri smidt en kop mælk på gulvet, kan man sætte hende til at tørre op.

Naturligvis må man aldrig ydmyge sit barn eller gøre grin med det. Den slags gør det svært for barnet at føle sig elsket af forældrene.

Når børn er ulydige

Selv om man har prøvet at følge opdragelsens pyramide, kommer mange forældre ud for, at børnene alligevel ikke gør, hvad der bliver sagt. Det gælder i nogle tilfælde især drengene.

Problemet kan være, at børnene blev opdraget på en anden måde, inden man kom til Danmark. Måske var det tilladt at slå børn i det land, man kommer fra, og bør-

قد يكون من الجيد في بعض الأحيان أن تترك الطفل يشعر بالنتائج السلبية لما ارتكبه من خطأ أو غباء. ولا تقوم كأب أو أم بتهديد طفلك بكلام فارغ. فلا تهدد الطفل على سبيل المثال بإرجاعه إلى بلدك إذا لم يقم بالاستماع لأوامرك، فإذا قمت بالتهديد، يجب عليك تنفيذ ما تقوله. فإذا قلت مثل للطفل بأنه لن يحصل على سكاكر هذا المساء قبل إنهائه لطبقه كامل، سيكون عليك عدم إعطائه سكاكر إذا لم ينهي طبقه، حتى لو أصبح الطفل غاضباً أو حزينا .

وينبغي أن يكون هناك علاقة طبيعية بين أخطاء الطفل و النتائج التابعة لهذه الأخطاء التي ستسمح للطفل بالتعلم و اكتساب الخبرة من خطأه. فإذا قام طفلك البالغ تسع سنوات بالتبول خارج المرحاض، فقد تكون النتيجة أنه سيقوم بنفسه بتنظيف ما سببه. أما إذا قامت طفلتك برمي كوب الحليب أرضاً لأنها لن تستطيع إكماله فأعطها شيء يساعدها على تجفيف الأرضية. وتذكروا دائماً أن من الخطأ الاستهزاء من الطفل أو الضحك عليه، لأنه يسبب بشعور الطفل لعدم محبة أهله له رغم أنهم يحبونه من كل قلبهم.

ماذا أفعل عندما لا يستمع طفلي لما أقوله؟

لنقول انه و بالرغم من متابعة الأهل لهمم التربية فقد يواجهون في بعض الأحيان أن أطفالهم لا يستمعون إليهم وبالأخص الصبيان. قد تكون المشكلة متعلقة بالطريقة التي قام الأهل بتربية أطفالهم فيها قبل تواجدهم في الدنمرك! أو اختلاف القوانين، كعدم وجود قانون يمنع ضرب الأطفال في البلد الأم و تواجد هذا القانون في الدنمرك. أو لأن الأطفال أجبروا على التصرف بشكل

nene havde lært at adlyde, fordi de ellers blev slået. Og nu er man i Danmark, hvor man ikke må slå børn, og så er det ligesom umuligt at få børnene til at lystre. Resultatet er desværre ofte, at forældre føler sig magtesløse og giver op.

Men hvad kan man gøre som far og mor, hvis børn fx ikke vil have børstet tænder eller ikke vil lægge iPaden væk? Lad os tage de to eksempler:

1. En dreng på syv år får at vide, at han skal gå ud og børste sine tænder. Men det vil han ikke. Mor eller far siger det meget vredt til ham igen. Men han gør det stadig ikke. Da er det let enten at give op eller at bruge vold imod ham, selv om man ikke må.

I stedet for skal man som forældre træffe en fast beslutning om, at han skal have børstet sine tænder. Forældrene skal derfor sige til ham: Hvis ikke du gør det nu, går jeg med dig ud på badeværelset og ser på, at du får det gjort. Hvis han stadig ikke vil, kan far holde ham fast, mens mor børster hans tænder. På den måde vil han i løbet af få dage lære, at det med at få børstet tænderne er så vigtigt for mor og far, at jeg ligeså godt kan gøre det selv.

Men det kræver udholdenhed og fasthed fra forældrenes side. Og indøv kun én ting ad gangen!

2. En dreng på ti år har siddet i stuen de sidste par timer og spillet på sin iPad. Nu synes far og mor, at det er nok, så de siger,

جيد خوفا من الضرب , و الآن عند قدومهم إلى الدنمرك ومع وجود قوانين تمنع الضرب فإن إخضاع الأطفال من الوالدين أصبح صعبا و مستحيل . و النتيجة للأسف هي أن يشعر الأهل بالضعف و يقومون بالاستسلام .

ولكن ماذا يجب أن تفعل كأب أو أم مثلا إذا لم يرد ابنك على سبيل المثال تنظيف أسنانه أو وضع الآيباد بعيدا ؟ لنأخذ المثالين التاليين:

١. طفل بعمر السابعة, لا يريد تنظيف أسنانه رغم تحدث أهله معه. يقوم الأب بتهديده ويقول أنه سيغضب منه كثيرا . ولكن على ما تبين أن طفلهم عنيد جدا و لا يريد تغيير رأيه. وبهذه الحال فمن السهل الاستسلام أو استخدام العنف بالرغم من أنه ممنوع. ولكن بدلا من الاستسلام يجب على الأهل إعطاء أمر حازم للطفل حتى ينظف أسنانه بقول : إن لم تذهب و تنظف أسنانك الآن (بحزم) فسأقوم بأخذك أنا و أنظفهم لك .وإذا استمر الطفل بالعناد, فيمكن للأب مسكه أو تثبيتته بينما تقوم الأم بتنظيف

أسنانه. وفي غضون أيام قليلة يتعلم الطفل أن عليه تنظيف أسنانه. ولكن الأمر يتطلب التحمل و الصبر من الوالدين , و الانتهاء من شيء قبل الانتقال للتالي.

٢. صبي بعمر العشر سنوات, يلعب على الآيباد دون توقف. فيخبره والداه بالتوقف عن اللعب و إبعاد الآيباد وأن عليه اختيار

at han skal slutte, fordi de vil lave noget sammen i familien. Men drengen stopper ikke. Måske far så tager iPaden fra drengen, men så går han bare ind på sit værelse og fortsætter på computeren.

Men forældrene har bestemt, at de vil holde fast i deres krav. Derfor går de med drengen ind på værelset og siger stop. Hvis han alligevel spiller videre på computeren, må de slukke for den. Drengen har nemlig brug for et klart signal om, at dette er så vigtigt, at forældrene følger sagen til dørs og fører deres vilje igennem.

Selvfølgelig skal man være klog og ikke afbryde drengens spil midt i en bane. Man skal også prøve at lade være med at råbe og skrig, og det er fint, hvis man kan tilbyde drengen en anden aktivitet i stedet for. Men grundlæggende gør man sit barn en tjeneste ved at være tydelig og konsekvent.

نشاط آخر أو الجلوس معهم لبعض الوقت. فيرفض الصبي ما قاله والده و لم يتوقف، فيغضب الأب و يقوم بأخذ الآيباد من يده. ولكن الصبي يتوجه بكل برودة إلى غرفته ويكمل لعبه على الكمبيوتر. وبقرار تمسك الوالدين بوجهة نظرهم (الابتعاد عن الآيباد و الكمبيوتر و الجلوس معهم) يتوجه كل منهم إلى غرفة الصبي و يأمرانه بالتوقف، وبطبيعة وعناد الطفل لم يتوقف عن اللعب. فيتوجه الأب و يقوم بإطفاء الكمبيوتر. إن الصبي في هذه الحالة بحاجة إلى إشارة واضحة جداً بأن قضاء الوقت معهم مهم جداً وأن الأهل لن يتوقفوا عن ملاحقة الأمر حتى ينالوا ما يريدون. مع أخذ بعين الاعتبار أن ما قام به الأب (إطفاء الكمبيوتر) لم تكن فكرة جيدة، لأن على الشخص أن يكون ذكي ولا يقوم بقطع لعبة الطفل في منتصفها بل إخباره بإنهاؤها و الجلوس معهم و يجب على الشخص محاولة ضبط النفس وعدم الصراخ، فمن الجيد إعطاء الطفل نشاط آخر يعده عما يفعله. يجب على الشخص أن يكون واضحاً وهذا يساعد الطفل على فهم ما يقصده الأهل.



Overvej eller tal om

- Hvordan kan man skælde sit barn ud på en *god* måde?
- Hvad *kan* eller *bør* du gøre, når dit barn ikke gør, hvad du forlanger?



سؤال الفصل الثالث:

كيف يمكن للشخص توبيخ طفله بشكل جيد؟ ماذا يمكنك أو يجب عليك القيام به، عندما لا يستجيب طفلك لما تقوله؟



الفصل الرابع. المراهقين و الأطفال الكبار

Kapitel 4. Om teenagere og voksne børn

Det rummer nogle særlige udfordringer at være forældre til teenagere. For når piger og drenge kommer i puberteten, øges deres trang til selvstændighed og selvbestemmelse. De kommer ind i fase af deres liv, hvor de både er børn og voksne. Teenage-årene er ligesom en bro fra barndommen til voksenlivet. Men den kan være særlig vanskelig at gå over for både børn og forældre, når man ikke har boet i Danmark hele sit liv, men måske kun nogle få år.

På den bro må forældrene stadig være tæt på deres børn, men forældrene skal også vove at give mere og mere slip på dem. Det er nemlig grundlæggende sundt og godt, at børnene bliver selvstændige. Det kan imidlertid slå nogle gnister, mens det sker, for det er en løsrivelsesproces, de skal igennem.

Nogle børn markerer selvstændigheden i form af råb, gråd og smækken med dørene. Andre teenagere gør det i form af, at de indtager helt andre holdninger og standpunkter end forældrenes.

Nogle af disse reaktioner kan blive endnu stærkere for teenagere, hvis forældre

قد تواجهك بعض التحديات بخصوص كونك أب لمراهقين بسبب زيادة مطالبتهم بالاستقلال و اتخاذ القرارات بأنفسهم, و هذا يكون بسبب دخولهم لمرحلة جديدة في حياتهم وهي سن البلوغ, فهم في هذه المرحلة خليط من أطفال متعلقين بوالديهم و بالغين يقررون بأنفسهم . يمكنك تخيل سنوات المراهقة, كجسر ينقل أطفالنا من مرحلة الطفولة إلى مرحلة البلوغ, وقد يواجه الآباء أو الأبناء صعوبات أثناء محاولة العبور و الوصول إلى بر الأمان بسبب تواجد الأهل و الأولاد في الدنمرك لفترة قصيرة.

يجب أن يظل الوالدين قريبين من أطفالهم عند محاولاتهم للسير على هذا الجسر. ولكن من الجيد إتاحة فرصة الاستقلال لهم بالتدريج. فمن الصحي أن يتعلم الأولاد الاستقلالية. و مع ذلك من الممكن حدوث الكثير من المضاربات, لأنني سأخبركم ببساطة بأن هذه المرحلة مزعجة جدا لكم كأهل و لهم كمراهقين. يتعامل بعض المراهقين مع هذه المرحلة بالصراخ , الغضب أو إغلاق الأبواب بقوة, وآخرون يعيشون هذه المرحلة باتخاذ مواقف تعاكس آراء آبائهم . و قد تصبح بعض ردود الفعل أقوى و أكثر بالنسبة للمراهقين ذوي الأهالي القادمين من بلد آخر . فهؤلاء المراهقين يواجهون تحديات في العثور على

kommer fra et andet land. For disse teenagere har også den udfordring, at de skal finde ind i et voksenliv, der er (meget) anderledes end deres forældres.

Det er helt normalt, at teenagere er forvirrede og usikre. Det kan give sig udtryk i, at de i det ydre virker meget sikre og afgjorte. Men er man også flygtning eller indvandrere, kan man blive endnu mere usikker i det *indre*, mens man *ud ad til* måske er meget sikker og provokerende. Det kræver megen tålmodighed af forældrene!

حياة البلوغ و طريقتها التي قد تختلف عن حياة والديهم , ومن الطبيعي أن يكون هؤلاء المراهقين مشوشين و غير واثقين من قراراتهم . قد يرى البعض بأنهم مستقرين وواثقين من الخارج , ولكن أن تكون لاجئاً أو مهاجراً يجعل الأمر أكثر تعقيداً من الداخل (نفسياً حتى لو بدا الشخص قوياً و واعياً . وهذا يتطلب الكثير من الصبر من الوالدين.

قد يحتاج المراهقين في بعض الأحيان إلى الابتعاد عن الأهل قليلاً . فهم بحاجة لهذا حتى يتمكنوا من العثور على شخصيتهم و



Teenagere har brug for at kunne trække sig tilbage fra forældrene. De har brug for at få forældrene lidt på afstand, så de kan se, hvem de egentlig er. Hidtil har forældrene været så tæt på, at børnene ikke har kunnet forholde sig til dem. Teenagerne har brug for at finde ud af, hvem de selv er i forhold til mor og far, som har været de to vigtigste personer i deres liv indtil nu.

De skal til for alvor at bygge sig selv op af mange elementer fra forældrene, men også af elementer fra andre. Og noget skal de lægge afstand til, fordi det ikke er dem. Det sker ved, at de afprøver mange forskellige holdninger, udseender, væremåder og kammerater i løbet af teenageårene.

Nogle kulturer håndterer dette problem ved at kræve, at teenageren skal være på én bestemt måde. Men sådan er det ikke i Danmark. Her skal teenagere have en vis frihed til at finde ud af, hvem de er, og hvad de vil. Som forældre bør man have omsorg for sine teenagere, men ikke hele tiden overvåge dem.

Forældre, som kommer fra en anden kultur, står i en vanskelig situation her. For på den ene side vil de jo gerne give deres store børn nogle værdier og traditioner – måske også en tro – som de selv er vokset op med. På den anden side er det ikke rimeligt at forlange, at børnene skal overtage *hele* forældrenes levevis.

Derfor er det vigtigt, at flygtninge og indvandrere finder en balance mellem at give deres teenagere værdier med fra oprindelseskulturen; men at de også tillader

dem at træde ind i den nye kultur (man kan ikke være to steder på én gang). De skal have lov til at være forskellige. De skal have lov til at være sig selv. De skal have lov til at være unge. De skal have lov til at være mennesker. De skal have lov til at være mennesker, der har brug for at finde ud af, hvem de selv er i forhold til mor og far, som har været de to vigtigste personer i deres liv indtil nu.

De skal have lov til at bygge sig selv op af mange elementer fra forældrene, men også af elementer fra andre. Og noget skal de lægge afstand til, fordi det ikke er dem. Det sker ved, at de afprøver mange forskellige holdninger, udseender, væremåder og kammerater i løbet af teenageårene.

Nogle kulturer håndterer dette problem ved at kræve, at teenageren skal være på én bestemt måde. Men sådan er det ikke i Danmark. Her skal teenagere have en vis frihed til at finde ud af, hvem de er, og hvad de vil. Som forældre bør man have omsorg for sine teenagere, men ikke hele tiden overvåge dem.

Forældre, som kommer fra en anden kultur, står i en vanskelig situation her. For på den ene side vil de jo gerne give deres store børn nogle værdier og traditioner – måske også en tro – som de selv er vokset op med. På den anden side er det ikke rimeligt at forlange, at børnene skal overtage *hele* forældrenes levevis.

– eller i det mindste affinder sig med – at deres teenagere kommer til at leve med delvist andre værdier end forældrenes, fordi de vokser op i Danmark. I hvert fald hvis de skal være i landet i mange år.

Og det er jo en af vanskelighederne: Forældre og børn ved i mange tilfælde ikke, hvor længe de kan eller skal blive i Danmark. Vidste man, at man fik permanent opholdstilladelse, ville det være lettere. Det kan derimod være vanskeligt at slippe danske værdier ind, hvis man frygter for at blive sendt tilbage til hjemlandet eller til et andet land.

I alle tilfælde er det vigtigt, at forældrene også lytter til deres teenagere. De må prøve at sætte sig i deres sted og se verden fra teenagerens synspunkt. Dermed mener jeg ikke, at forældrene ikke skal modsige eller udfordre deres teenagere. Det har de brug for. Platformen skal bare være, at de voksne prøver at forstå de unge og støtte dem i det, der er bedst for dem.

Når børnene bliver voksne

I Danmark er piger og drenge ligestillede. De har fx samme rettigheder til at få uddannelse og til at bestemme selv, når de er blevet 18 år.

For nogle forældre, som er flygtninge og indvandrere, er det skræmmende, hvis deres 18-årige vil flytte hjemmefra. Især hvis det er en pige. De oplever det ydmygende, og de er nervøse for, hvad der kan ske deres datter, hvis hun ikke bor hjemme, indtil hun fx skal giftes.

هي عدم معرفة بعض الأهل أو الأولاد مدة بقائهم أو عيشهم في الدنمرك (فهذا متعلق بنوعية الإقامة التي تأخذها العائلة، فان حصول الشخص على الإقامة الدائمة قد يسهل الأمر كثيرا).

ولكن بجميع الحالات، فمن المهم أن يستمع الوالدين للمراهقين. فيجب على الوالدين أن يقوموا بمحاولة إلقاء النظر على العالم الخارجي من عيون أطفالهم المراهقين ووجهة نظرهم، وبالتالي برأي الخاص فلا أعتقد أن الآباء سيواجهون مشكلة مع أولادهم بل سيفهمونهم بشكل أفضل. فكمخرج من المشكلة، فعلى البالغين (الأهل) إعطاء فرصة لمحاولة فهم أولادهم الشباب و دعمهم في ما هو أفضل لهم.

عندما يصبح الأطفال بالغين تتساوى حقوق الذكور و الإناث في الدنمرك، فهم لديهم على سبيل المثال الحقوق ذاتها في التعليم و اتخاذ القرارات و الاستقلال عند بلوغهم الثامنة عشر عاما . بالنسبة لبعض الأهالي الاجئين أو المهاجرين فمن المخيف سماع فكرة أو تقبل فكرة انتقال طفلهم الراشد من المنزل و خاصة إذا كانت الطفلة فتاة .لأنهم و ببساطة سوف يشعرون بالتوتر و الخوف على ما قد يحدث لابنتهم إذا لم تعش في المنزل حتى زواجها مثلا وبطبيعة الحال فمن الجيد التحدث مع أولادكم الراشدين عن موضوع الاستقلال .فمن

Naturligvis må forældrene og andre tale med deres voksne datter eller søn om, at de vil flytte hjemmefra. Måske kan man udskyde det et år eller to; men forældrene må også forstå, at det er naturligt her i Danmark, og at de ikke har ret til at forhindre deres barn i at flytte, når de er blevet 18 år.

Så måske er det en bedre ide at tale med datteren eller sønnen om, hvordan man så kan holde en god kontakt, når de flytter hjemmefra. Fx ved at man hyppigt ringer til hinanden eller besøger hinanden. Men husk, at I som forældre – på den lange bane – får den bedste kontakt til jeres voksne børn ved at vise dem tillid og ved at give dem ret til selvstændighed. De værdier, jeres hjem har været præget af, tager de altid med sig, hvis forholdet har været præget af gensidig respekt.

الممكن تأجيل الموضوع سنة أو سنتين, ولكن يجب أيضا على الوالدين تفهم أن هذا شيء طبيعي هنا و أنهم لا يمتلكون الحق في منع أو إيقاف أولادهم من الاستقلال عند بلوغهم الثامنة عشرة.

ومن الجيد أيضا التحدث مع ابنك أو ابنتك عن كيفية البقاء على تواصل عند انتقالهم من المنزل عن طريق زيارة بعضكم بعضا أو التكم على الهاتف من الحين إلى الآخر. لكن تذكر يمكنكم كأهل الحصول على أفضل علاقة مع أولادكم من خلال إعطائهم الثقة و منحهم حق الاستقلال و تأسيس الحياة الخاصة. فكل العادات و القيم المنزلية ستؤخذ مع الطفل بشكل أفضل إذا كانت علاقة الاحترام متبادلة بينك و بين أبنائك.



Overvej eller tal om

- Hvad indebærer det, at drenge og piger er ligestillede i Danmark?
- Hvad vil du gøre, hvis din 18-årige datter siger, at hun vil flytte hjemmefra?



سؤال الفصل الرابع:

ماذا يعني تساوي حقوق الإناث و الذكور في الدنمرك؟ ماذا ستفعل إذا قامت ابنتك البالغة بطلب الانتقال من المنزل؟



الفصل الخامس . أن تكون رجل و أبا

Kapitel 5. At være mand og far

Det kan være særlig vanskeligt at finde sin rolle som mand eller far. I Danmark er der nemlig kønsligestilling, hvilket betyder, at mænd eller fædre ikke har større magt over børnene, end kvinder eller mødre har. Flere mænd fra andre kulturer har heller ikke altid stor tillid til pædagoger, lærere og sagsbehandlere, altså dem fra det offentlige system, der bl.a. tager sig af børnene. Mange fædre føler, at den position, de havde i det land, de kommer fra, bliver taget fra dem i Danmark. Det kan en mand let blive frustreret og vred over. Hvis det så også er konen, der tjener pengene i familien, kan man som mand føle sig overflødig og værdiløs. Man føler sig ydmyget og afmægtig. Den indstilling er ikke god, hvis man vil gøre noget godt for sine børn. Som mand kan man fristes til at være voldelig, hvis man har tabt sin gamle position. Men der findes desværre også en del eksempler på, at mænd eller fædre vælger en anden strategi, nemlig at være fraværende. De giver op. De overlader alt det med børnene til kvinderne eller mødre. Det er en dårlig ide, fordi både drenge og piger har brug for, at der er en nærværen-

قد يكون صعبا في بعض الأحيان على الأب و الرجل القيام بجميع الواجبات و اتخاذ تقريرا جميع القرارات في المنزل . ولكن فإن المساواة بين الرجل و المرأة هي من أهم القوانين في الدنمرك, و هذا يعني أن الأب أو الرجل لا يتمتع بسلطة أكبر أو أكثر من النساء أو الأمهات على أطفالهم .

لا يثق العديد من الرجال ذوي الثقافات المختلفة بالمعلمين أو المشرفين (الموظفين في الدولة غالبا) الذين يقومون بالاعتناء بأطفالهم , فهم يشعرون بفقدان مكانتهم التي كانت لديهم قبل قدومهم إلى الدنمرك مما يجعلهم سريعي الإحباط و الغضب .

يبدأ بعض الرجال بالشعور بالقلّة أو بعدم حاجة العائلة لهم , عندما تبدأ زوجته بالعمل و كسب النقود و المساهمة في مصروف العائلة . ولكن طريقة التصرف هذه (سرعة الغضب) تعتبر سيئة جدا , إذا كنت تبحث عن الأفضل لأطفالك .

قد يميل بعض الرجال إلى العنف عند شعورهم بنقص السلطة . و لسوء الحظ فهناك الكثير من الأمثلة لآباء أو رجال اختاروا إستراتيجية جديدة للعيش وهي البقاء بعيدا كل الوقت أو أغلبية اليوم عن المنزل , فهم بذلك قاموا بالاستسلام و بهذه الطريقة يحاولون نسيان و ترك كل شيء متعلق بأطفالهم وزوجتهم و أمهاتهم .

de, kærlig og myndig far i familien.

Derfor er det vigtigt for mændene at finde en *ny værdi*; for fædre, der føler sig værdiløse, har ikke meget positivt at give deres børn. Denne nye værdi finder fædre ved at øve sig på at være den myndige og omsorgsfulde forælder, som jeg skrev om i begyndelsen. Nogle steder i landet er der også "far-skoler" – Baba – hvor man kan få hjælp til dette.

Læg mobiltelefonen væk og vær nærværende

Det handler ikke bare om at forhindre dren-
ges kriminelle løbebane, men også om at
give ikke-kriminelle drenge et sundt og
godt liv. Det, med at finde en *ny værdi* som
mand og far, kan være svært, fordi det kræ-
ver, at man begynder at se på sig selv på
en ny måde. Det handler især om, at man

غياب الأب عن المنزل تعد فكرة سيئة جدا ,
فكل من الأبناء و البنات بحاجة إلى أب حاضرا ,
حنون و محب في العائلة .

لهذا فمن المهم للرجال العثور على هدف
جديد في حياة العائلة و التي قد تساعدهم على
استعادة مكانتهم في العائلة . و إذا كنتم بحاجة
للمساعدة , فيوجد في بعض الأماكن في الدنمرك
شيء مدعو ب مدرسة الأب التي تساعد الآباء
المحتاجين للمساعدة

أبعد هاتفك المحمول و كن حاضرا :

أن تكون أب جيد لا يعني فقط منع ولدك من
ارتكاب الأخطاء أو الجرائم (السرقة ,الضرب و
الخ)...ولكن

يعني أيضا أن تعطي الأولاد حياة صحية و
جيدة . قد يكون صعبا عليك كرجل أو أب
إيجاد مهمة جديدة في العائلة , فيتطلب منك
هذا إعادة النظر إلى نفسك بطريقة جديدة
أولا . لأن دورك كذكر تقليدي تم تغييره



ikke har sin position i kraft af en traditionel mandlig kønsrolle, men at man skal gøre sig fortjent til at være en autoritet ved at være tillidsvækkende og omsorgsfuld.

Derfor er det vigtig, at far lægger mobiltelefonen væk og er nærværende med børnene, når han er hjemme. Det er vigtigt at lege og at tale med sit barn, og det er vigtigt at gøre ting sammen med barnet. Enten bare far og barn, eller også i den samlede families daglige aktiviteter: Indkøb, rengøring, sengelægning osv. Husk også at tage på tur med dit barn, og husk at spille spil med det eller tage slåskampe med det. Ved at få denne tætte kontakt til barnet er det meget lettere at blive en sund autoritet.

Familiens drenge på 10-12 år skal ikke være ude på byens pladser og fortove indtil kl. 11 om aftenen. Her har faderen også en særlig vigtig opgave, dels ved at fortælle, at sådan vil han ikke have det, dels ved igennem mange år at have opbygget et trygt og varmt hjem. For hvis børnene synes, det er rart og godt derhjemme, mister de også lysten til at løbe ude om aftenen – eller hvis de løber ude, at de så af sig selv kommer hjem igen i ordentlig tid.



Overvej eller tal om

- Hvorfor er det både vanskeligt og vigtigt at være en myndig, omsorgsfuld far?



ولهذا فعليك أن تقوم ببعض التغييرات التي ستجعلك محط ثقة لدى عائلتك . فمن المهم جدا إبعاد هاتفك المحمول وأن تكون موجودا و حاضرا مع أطفالك عند تواجدك في المنزل. ليس هناك أي ضرر في أن تشارك طفلك ببعض النشاطات أو الواجبات المنزلية كالتسوق التنظيف أو تغيير أغطية السرير الخاص به. و تذكر أن تذهب للمشي مع طفلك أو التعارك بخفة معه حتى تحصل على تواصل جيد مع الطفل, وذلك التواصل يجعل العلاقة المتبادلة بينكما متينة.

لا يسمح للأولاد ما بين عمر 12-1 سنة من أن يتجولوا في المدينة حتى الساعة ١١ مساءً وهنا يأتي دورك كأب . يأتي دورك بالتحدث مع الطفل وإخباره أن هذا غير مسموح و غير مقبول . يأتي دورك لبناء منزل آمن و دافئ . فإذا أحس الأطفال بالدفء في المنزل سيفقدون تدريجيا رغبتهم في الخروج ليلا أو حتى لو خرجوا مع أصدقائهم , فسيعودون من تلقاء أنفسهم في الوقت المناسب , و هذا بسبب شعور الأمان و المحبة في المنزل الذي عليك أنت كأب أن تأمنه.



سؤال الفصل الخامس:

لماذا يجب على رب المنزل أن يكون حنوناً , مراعيًا و جديرًا بالثقة؟



الفصل السادس .التربية المسيحية

Kapitel 6. Kristen børneopdragelse

Hvis I som flygtninge- og indvandrerforældre er kristne og kommer i en kristen menighed, er der også noget med Gud og Bibelen i forbindelse med børneopdragelsen. Det er i sig selv et stort tema, men blot nogle få ting her:

Når man som kristne forældre vil sine børn det bedste, indebærer det også, at man vil videregive troen på Gud Fader, Søn og Helligånd til sine børn. Ganske vist kan I som forældre ikke skabe troen i jeres børns hjerter, men I kan sætte børnene i forbindelse med Gud ved at fortælle om ham, og ved at tage børnene med i kirke og den slags.

Bibelen er ikke en bog om børneopdragelse. Men der står nogle ting i den, som har betydning for opdragelsen:

For det første understreges det i Bibelen, at børn er en gave fra Gud, men også en opgave, som forældrene skal tage sig af. Det er altså Gud, der har sat os til at opdrage vores børn, så han vil støtte og hjælpe os i den opgave. Vi kan fx komme til ham i bøn og både takke for alt det dejlige i forbindelse med vores børn og tale med ham om det, der er svært.

عند كون الآباء اللاجئين أو المهاجرين مسيحيين، فإنهم بالتأكيد يذهبون إلى الكنيسة و يشاركون في نشاطاتها .
فهناك بالتأكيد صلة وصل بين الله، الكتاب المقدس و طريقة تربيتهم لأطفالهم . وهذا في حد ذاته قضية كبيرة و لهذا فهناك بعض الأشياء التي سأقوم بالحديث عنها هنا:
أنت تريد كأب أو أم مسيحيين الأفضل لأولادك كباقي الأهالي و هذا يعني بأنك سوف تعطيهم و تقوم بنقل المحبة و الإيمان بالأب و الابن و الروح القدس لهم. ولكن المشكلة هنا هي بأنكم لا يمكنكم كأهل جعل قلب الأولاد مؤمن بل يمكنكم وضع الأطفال في اتصال مع الله الذي سيزرع الإيمان في قلوبهم من خلل التحدث أو أخذ الأطفال إلى الكنيسة.
الكتاب المقدس ليس كتابا يشرح كيفية تربية الأطفال و طرقها بل يخبرنا عن بعض المبادئ المهمة بالنسبة للتربية:

أولا يؤكد الكتاب المقدس أن الأطفال هم هدية من الله وأنهم أيضا مهمة يجب على الوالدين الاهتمام بها .وبما أن الله أوصانا بالاهتمام بأولادنا، فهو سوف يهتم بنا أيضا لأننا أولاده، فيمكننا العودة دائما له بصلواتنا لنشكره على علاقتنا الجيدة مع أطفالنا و لنحدث معه حول المصاعب التي نواجهها خلال تربية أطفالنا.



For det andet siger det fjerde bud: "Du skal ære din far og din mor". Det betyder, at vi skal lære vores børn at have respekt for os som voksne. Men Bibelen understreger også, at forældre skal være rimelige imod deres børn: "Fædre, I må ikke tirre jeres børn, så de mister modet", skriver Paulus. Der er altså tale om en balance, hvor I som forældre både skal lære jeres børn respekt og lydighed, men I skal også respektere børnene som ligeværdige medmennesker, der skal blive selvstændige.

Det tredje, jeg vil nævne, som Bibelen understreger, er, at kristne forældre skal opføre deres børn i den kristne tro. Jesus siger: "Gå derfor hen og gør alle folkeslagene til mine disciple, idet I døber dem i Faderens og Sønnens og Helligåndens

navn : ثانيا : كتب في الوصية الرابعة «أكرم أباك و أمك » وهذا يعني أنه يجب أن نعلم أطفالنا أن احترامنا كأهلهم مهم جدا . وبالمقابل يؤكد الكتاب المقدس أن الآباء يجب أن يكونوا منصفين « فأياها الآباء, لا تغبطوا أولادكم لئلا يفسلوا » وصية بولص للأهل .وبالتالي فيجب إيجاد التوازن بين تعليم أطفالكم الاحترام والطاعة و احترامكم و محبتكم لهم في نفس الوقت.

الشيء الثالث الذي سوف أذكره هو تأكيد الكتاب المقدس عن أهمية تربية الأولاد داخل الإيمان المسيحي . يقول يسوع: «اذهبوا و تلمذوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الآب و الابن و الروح القدس و علموهم أن يحفظوا كل ما أوصيتكم به وها أنا معكم كل الأيام إلى نهاية العالم.» إذا كان الأطفال قد عمدوا وهم صغارا , فيجب

navn, og idet I lærer dem at holde alt det, som jeg har befalet jer. Og se, jeg er med jer alle dage indtil verdens ende.”

Hvis børnene er blevet døbt som små, skal de lære ham at kende, som de blev døbt til at tilhøre. Og selv om børnene først bliver døbt senere i livet, skal de også lære Gud og Bibelen at kende. Denne oplæring i den kristne tro indebærer fx:

- At I fortæller om Gud og det, der står i Bibelen, fx ved at læse op fra en børnebibel.
- At I beder til Gud sammen med jeres børn, så de lærer, at de også kan bede til Gud.
- At I tager børnene med i kirke eller til kristne møder, hvor der forhåbentlig også er noget for dem.
- At I opmuntrer og hjælper jeres børn til at komme i søndagsskole eller kristen børne/juniorklub.
- At I har et lille ritual, når børnene lægges i seng, hvor I fx synger en sang og beder Fadervor.
- At I taler med andre kristne forældre om, hvordan man kan oplære børnene i den kristne tro.



Overvej eller tal om

- Hvordan vil du og din evt. ægtefælle skabe et *kristent* hjem for jeres børn?



عليهم التعرف على الله بشكل جيد حتى يكون قلبهم منتمي له .

وحتى لو تم تعميد الأطفال في وقت متأخر فعليهم أن يعرفوا الله والكتاب المقدس بشكل جيد . فهذا يعني أنه عليك مساعدة الأطفال بالتعرف على الله , وبهذا يجب عليك:

- أن تروي عن الله و ما هو موجود في الكتاب المقدس للأطفال (قراءة الكتاب المقدس للأطفال)
- أن تصلي مع أطفالك حتى يتعلموا الصلاة.
- أن تأخذ أطفالك إلى الكنيسة أو إلى الاجتماعات المسيحية حيث يكون هناك نشاطات لهم أيضا .
- أن تشجع و تساعد أطفالك علي المشاركة في مدارس الأحد أو نادي الأطفال في الكنيسة.
- أن يكون لديك عادة صغيرة عند وضع الأطفال في السرير , كعادة الصلاة معا أو ان تروي قصة من الإنجيل لهم .
- أن تتحدث مع الآباء المسيحيين حول كيفية تربية الأطفال داخل الإيمان المسيحي.



سؤال لفصل السادس:

كيف يمكنكم كأزواج أو آباء مسيحيين إنشاء منزل مسيحي لأطفالكم؟



قائمة بعض الروابط ذات الصلة

Relevante links

www.mindspring-grupper.dk/gruppedeltagere

دورات تقدم المساعدة للتأقلم والعيش في الدنمارك، وكذلك فيما يتعلق برعاية الأطفال. هناك دورات للأطفال والشباب والكبار على حد سواء.

Et mindspring-kursus giver hjælp til at forholde sig til og leve i Danmark, også i forhold til børneopdragelse. Der er kurser for både børn, unge og voksne.

www.adamogeva.dk

معلومات و توجيهات صادقة و مفيدة للأطفال و الشباب عن الجسد، العواطف و الجنس . يمكن أيضاً مساعدة الآباء على تفهم هذه المواضيع للتحديث مع أطفالهم حولها.

Ærlig og fordomsfri oplysning og vejledning for børn og unge om krop, følelser og seksualitet. Kan også hjælpe forældre til at forstå og tale med deres børn om disse emner.

www.flygtning.dk/frivillig

هذا الموقع مليء بالمعلومات حول اشخاص متطوعين لمجلس اللاجئين الدانمركي، الذين يمكنهم تقديم المشورة والمساعدة بشأن القوانين والتواصل مع السلطات العامة.

Har blandt andet oplysning om Dansk Flygtningehjælps Frivilligrådgivning, som kan give råd og vejledning om lovgivning og kontakt til offentlige myndigheder.

www.dlm.dk/lm-danmark/integration

ويقدم الاستشاريون التابعون ل «إل إم» المساعدة على نقل و مشاركة علاقات الصداقة بين الأسر، حيث يتمكن الشخص من مشاركة الخبرات والتحديات المتعلقة برعاية الأطفال.

LM's tværkulturelle konsulenter hjælper gerne med at formidle venskabskontakter til familier med jævnaldrende børn, hvor man kan dele erfaringer og udfordringer omkring børneopdragelse.

الكاتب

Forfatteren



كارستن هجورث بيدرسين، من مواليد 1955.
المدير العام للمعهد المسيحي للتربية منذ عام 1999.
مدرس و محاضر ذو خبرة عالية في مواضيع التربية.
مؤلف لعدة كتب عن رعاية الأطفال.
متزوج من إلين. أب لثلاث أبناء بالغين.

Carsten Hjorth Pedersen, født 1955.
Daglig leder af Kristent Pædagogisk Institut siden 1999.
Uddannet lærer og førstelektor i pædagogik.
Forfatter til flere bøger om børneopdragelse.
Gift med Ellen. Far til tre voksne børn.

كارستن هجورث بيدرسين:

Carsten Hjorth Pedersen

ما هو الأفضل لأطفالنا؟

عن التربية في الدنمرك

Hvad er bedst for børnene?

Om at opdrage børn i Danmark

وقد أُلّف الكتيب في تفاعل وثيق بين الكاتب و فريق البعثة

اللوثري بين الثقافات

Hæftet er blevet til i nært samspil mellem forfatteren

og Luthersk Missions tværkulturelle team.

© Kristent Pædagogisk Institut 2017

Åbuen 28, 3400 Hillerød

هاتف 28 40 53 14

البريد الإلكتروني kpi@kpi.dk

الموقع www.kpi.dk

التنسيق Layout: Helle Høeg / Amalie Puggaard Poulsen

الغلاف Omslag: Freepik.com

الصور Foto: Freepik.com, sxc.hu, unsplash.com

الرسوم التوضيحية Illustrationer: Freepik.com

الترجمة: صبا بطيخة، نانالي زراودكس Oversættelse:

Korrektur: Wessam Youssef